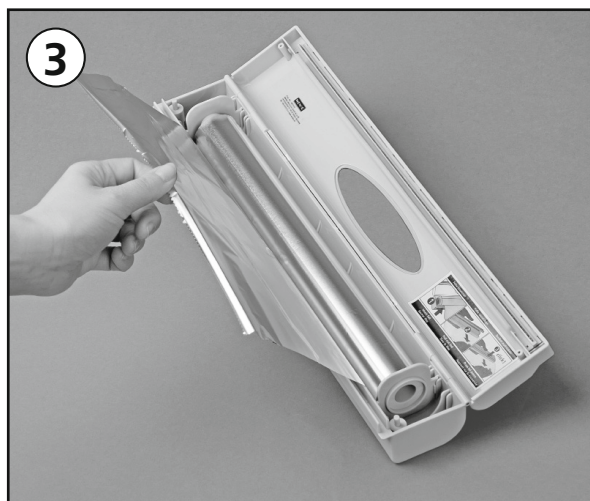
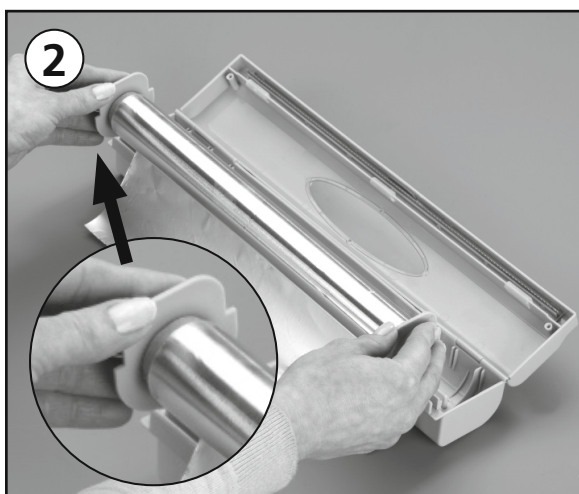
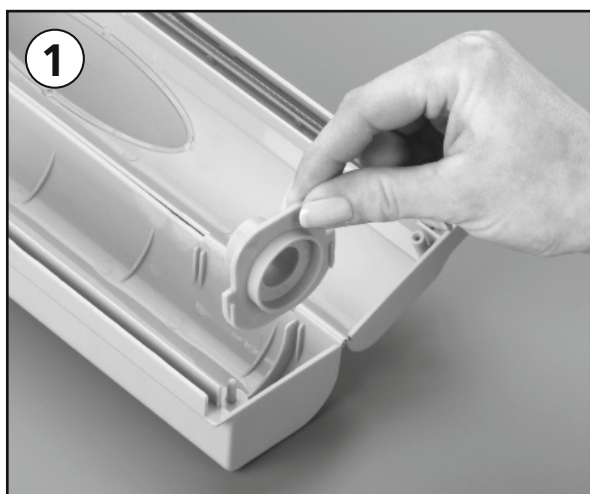


- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓓ Instruções de utilização
- Ⓔ Brugsanvisning
- Ⓔ Bruksanvisning
- Ⓕ Instrukcja obsługi
- Ⓖ Οδηγίες χρήσης
- Ⓕ Návod k použití

- Ⓓ Navodilo za uporabo
- Ⓔ Návod na použitie
- Ⓔ Használati utasítás
- Ⓕ Способ применения
- Ⓕ Kullanma kılavuzu



Ⓝ **FOLIENSPENDER**

Sauber abgetrennte Haushaltsfolien mit einem Click. Kinderleichte Bedienung durch Federmechanismus.

Gebrauchsanweisung:

Folie so in den Spender einlegen, dass diese von unten abrollt (s. Abb.1&2). Zum Abtrennen Folie herausziehen, auf Spannung halten und den Spender in der Mitte zusammendrücken (s. Abb.3&4). Folie abreißen und loslassen. Durch den Federmechanismus öffnet sich der Spender automatisch für weitere Entnahme der Folie. **ACHTUNG!** Scharfe Schneideleiste. Verletzungsgefahr!

Ⓝ **FOIL DISPENSER**

Clean-cut household foils at a click. Very easy operation due to spring mechanism. Instructions for use: Insert the film into the dispenser in such a way that it can roll off from below (see Fig.1&2). Rolls with 35 cm in width have to be put in without the two side mountings. To cut, pull out the film, keep taut and press the dispenser together in the middle (see Fig.3&4). Tear off the film and release. Thanks to its spring mechanism, the dispenser automatically opens again for further use of the foil. **CAUTION!** Sharp cutting strip. Risk of injury!

Ⓝ **DISPENSADOR DE PAPEL ALUMINIO/ PELÍCULA TRANSPARENTE**

Perfecto corte de papel de aluminio y película transparente con un solo clic. Funcionamiento extremadamente fácil con mecanismo de resorte. **Instrucciones para el uso:** Poner el papel en el dispensador de tal manera que se desenrolle por debajo (véase Fig. 1 y 2).

Para separarlo tirar el papel, sujetar presionando y apretar en el centro el dispensador (véase Fig. 3 y 4). Separar el papel y soltar. Gracias al mecanismo de resorte el dispensador se abre automáticamente para volver a sacar papel. **¡ATENCIÓN!** Barra cortante. ¡Peligro de lesión!

Ⓝ **DISTRIBUTEUR DE FILMS**

Des films ménagers nettement coupés en un seul clic. Utilisation facile comme un jeu d'enfants grâce au mécanisme à ressort.

Mode d'emploi :

Poser le film dans le distributeur de manière à ce qu'il se déroule vers le bas (voir fig. 1&2). Pour couper, tirer sur le film, maintenir la tension et comprimer le distributeur au milieu (voir fig. 3&4). Déchirer le film et relâcher. Sous l'effet du mécanisme à ressort, le distributeur s'ouvre automatiquement pour d'autres prélèvements du film.

ATTENTION ! Barre de coupe tranchante. Risque de blessure !

Ⓝ **DISPENSER PER PELLICOLA DA CUCINA**

Un semplice click e la pellicola si stacca con un taglio netto. Utilizzo facilissimo grazie al meccanismo a molla.

Istruzioni per l'uso:

Inserire la pellicola nel dispenser in modo tale che si srotoli dal basso (vedi fig.1 e 2). Per staccarla, estrarre la pellicola, tenerla in tensione e premere il dispenser nel centro (vedi fig. 3 e 4). Strappare la pellicola e lasciare. Grazie al meccanismo a molla il dispenser si apre automaticamente per permettere di estrarre altra pellicola.

ATTENZIONE! Bordo tagliente. Pericolo di ferirsi!

Ⓝ **FOLIEROLHOUDER**

Met één click haarscherp afgesneden huishoudfolie. Eenvoudige bediening dankzij veermechanisme.

Gebruiksaanwijzing

Leg de rol folie zodanig in de houder dat deze van onderuit wordt afgerold (zie afb. 1 & 2). Trek de folie eruit, houd deze strak en druk de houder in het midden samen (zie afb. 3 & 4). Scheur de folie af en laat los. Dankzij het veermechanisme wordt de houder automatisch weer geopend om een nieuw stuk folie te kunnen afsnijden. **LET OP!** Scherpe snijrand. Gevaar voor verwondingen!

Ⓝ **DISPENSADOR DE PELÍCULA**

Corta a película aderente de forma rápida e higiénica. Muito fácil de utilizar graças ao mecanismo de mola.

Modo de utilização:

Inserir o rolo de película de modo a que esta saia pelo lado inferior (ver fig. 1 e 2). Para cortar: puxar a película ao tamanho desejado, mantê-la esticada e carregar no centro do dispensador (ver fig. 3 e 4). Cortar a película e largar. Graças ao mecanismo de mola, o dispensador abre-se automaticamente para permitir retirar a película.

ATENÇÃO! A régua de corte é afiada. Perigo de ferimentos!

- Ⓧ Gebrauchsanweisung
- Ⓧ Instructions for use
- Ⓧ Instrucciones para el uso
- Ⓧ Mode d'emploi
- Ⓧ Istruzioni per l'uso:
- Ⓧ Gebruiksaanwijzing

- Ⓧ Instruções de utilização
- Ⓧ Brugsanvisning
- Ⓧ Bruksanvisning
- Ⓧ Instrukcja obsługi
- Ⓧ Οδηγίες χρήσης
- Ⓧ Návod k použití

- Ⓧ Navodilo za uporabo
- Ⓧ Návod na použitie
- Ⓧ Használati utasítás
- Ⓧ Способ применения
- Ⓧ Kullanma kılavuzu



Ⓧ **PRESS & CUT DISPENSER TIL**

HUSHOLDNINGSFILM

Klipper husholdningsfilm over med et enkelt klik. Legende let at betjene takket være fjedermekanismen.

Brugsanvisning:

Læg husholdningsfilmen i dispenserens. Rullen skal vende sådan, at filmen trækkes ud nedefra (se fig. 1 & 2). Træk et passende stykke husholdningsfilm ud, hold det stramt, og tryk midt på dispenserens (se fig. 3 og 4). Fjern det afklippede stykke, og løs grebet om dispenserens. På grund af fjedermekanismen åbner dispenserens automatisk og er klar til udtagning af det næste stykke film.

OBS! Skarp skærekant. Fare for at komme til skade!

Ⓧ **FOLIEAVSKÄRARE PRESS & CUT**

Perfekt avskuren hushållsfolie med ett klick.

Mycket enkel hantering tack vare fjädermekanism.

Bruksanvisning:

Lägg in folien i avskäraren så att den rullas av underifrån (se bild 1 & 2). Dra ut folien för att skära av den. Håll den spänd och tryck ihop avskäraren i mitten (se bild 3 & 4). Riv av folien och släpp greppet. Avskäraren öppnas automatiskt genom fjädermekanismen. Nu kan ny folie dras ut och skäras av.

WARNING! Vass avskärningskant. Risk för skador!

Ⓧ **PODAJNIK FOLII PRESS & CUT**

Ułatwia odcinanie folii do żywności - wystarczy jeden ruch. Wyjątkowo prosta obsługa dzięki mechanizmowi sprężynowemu.

Instrukcja użytkownika:

Włożyć folię do podajnika w taki sposób, aby rozwijała się w dół (patrz rys. 1&2). W celu odcięcia rozcignąć folię, przytrzymać naprężoną i docisnąć podajnik pośrodku (patrz rys. 3&4). Oderwać folię i puścić. Dzięki mechanizmowi sprężynowemu podajnik otwiera się automatycznie umożliwiając odcięcie kolejnego fragmentu folii.

UWAGA! Ostra listwa tnąca. Niebezpieczeństwo zranienia!

Ⓧ **ΚΟΥΤΙ ΜΕΜΒΡΑΝΗΣ PRESS & CUT**

Με ένα κλικ καθαροκομμένη μεμβράνη για οικιακή χρήση. Πανεύκολος χειρισμός με μηχανισμό με ελατήριο.

Οδηγίες χρήσης:

Τοποθετήστε τη μεμβράνη στο κουτί έτσι ώστε να ξετυλίγεται από κάτω (βλ. εικ. 1 και 2). Για να την κόψετε, τραβήξτε την προς τα έξω, τεντώστε την και πιέστε το κουτί στη μέση (βλ. εικ. 3 και 4). Κόψτε τη μεμβράνη και αφήστε το ελεύθερο. Χάρη στο μηχανισμό με ελατήριο ανοίγει το κουτί αυτόματα για νέα κοπή μεμβράνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κοφτερή γραμμική κοπή. Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού!

Ⓧ **ZÁSObNÍK FÓLIE PRESS & CUT**

Čistě odříznuté fólie pro domácnost – stačí jednou stisknout. Dětsky snadná obsluha díky pružinovému mechanismu.

Návod k použití:

Fólii do zásobníku vložte tak, aby se odvíjela zespodu (viz obr. 1 a 2). Chcete-li fólii odříznout, přidrže ji napnutou a stlačte prostřední část zásobníku (viz obr. 3 a 4). Odtrhněte a uvolněte fólii. Pružinový mechanismus zásobník automaticky rozevře, takže budete moci vytáhnout další část fólie.

POZOR! Ostrá řezací lišta. Nebezpečí poranění!

Ⓧ **PODAJALNIK ZA FOLIJE PRESS & CUT**

Za čisto rezanje gospodinjstkih folij z enim klikom. Otročje lahko upravljanje z vzmetnim mehanizmom.

Navodila za uporabo:

Vstavite folijo v podajalnik tako, da se bo odvijala od spodaj (gl. sl. 1 in 2). Če želite folijo odrezati, jo izvlčite, napnite in stisnite podajalnik na sredini (gl. sl. 3 in 4). Odtrgajte folijo in spustite. S pomočjo vzmetnega mehanizma se podajalnik samodejno odpre, da lahko folijo znova izvlčete.

POZOR! Ostra rezalna letev. Nevarnost poškodb!

Ⓧ **DÁVKOVAČ FÓLIE PRESS & CUT**

Jediným kliknutím majte v domácnosti presne odrezané fólie. Dětsky ľahká obsluha vďaka pružinovému mechanizmu.

Návod na používanie:

Fóliu vložte do dávkovača tak, aby sa odvíjala zdola (pozri obr. 1&2). Na odrezanie fóliu vytiahnite, podržte natiahnutú a dávkovač stlačte v jeho strede (pozri obr. 3&4). Fóliu odtrhnite a dávkovač znova pustite. Vďaka pružinovému mechanizmu sa dávkovač automaticky otvorí na ďalšie odrezanie fólie.

POZOR! Ostrá rezná lišta. Nebezpečenstvo poranenia!

Ⓧ **PRESS & CUT FÓLIA ADAGOLÓ**

Háztartási fóliák tiszta vágása egy mozdulattal.

A rugós szerkezet segítségével gyerekjáték a kezelése.

Használati utasítás: A fóliát úgy helyezze be az adagolóba, hogy az alulról tekeredjen le (lásd az 1. & 2. ábrát). Levágáshoz húzza ki a fóliát, tartsa feszesen, és az adagolót közepén nyomja össze (lásd a 3. & 4. ábrát). Tépje le és engedje el a fóliát. A rugós szerkezet segítségével automatikusan kinyílik az adagoló a további fólia vételezéshez.

FIGYELEM! Éles vágóléc. Sérülésveszély!

Ⓧ **ДОЗАТОР ДЛЯ ПЛЕНКИ PRESS & CUT**

Аккуратное отделение бытовой пленки одним движением. Простое управление благодаря пружинному механизму.

Инструкция по применению:

Вставить пленку в дозатор таким образом, что она вытягивалась снизу (см. рис.1&2). Для отрыва вытянуть пленку, натянуть ее и нажать на дозатор в центре (см. рис. 3&4). Оторвать пленку и отпустить. Благодаря пружинному механизму дозатор автоматически открывается для следующего вытягивания пленки.

ВНИМАНИЕ! Острая режущая планка. Опасность травмирования!

Ⓧ **FOLYO DAĞITICI PRESS & CUT**

Tek bir tıkl düzgün ve temiz bir şekilde kesilmiş ev folyoları. Yay mekanizması sayesinde kullanması çok kolay.

Kullanma kılavuzu: Folyoyu aşağıdan açılacak şekilde dağıtıcının içine yerleştiriniz (bkz. Şek.1 & 2). Kesmek için folyoyu çekiniz, gergin bir şekilde tutunuz ve dağıtıcının orta kısmına bastırınız (bkz. Şek. 3 & 4). Folyoyu yirtiniz ve dağıtıcıyı bırakınız. Yay mekanizması sayesinde dağıtıcı başka folyo kesimleri için otomatik olarak açılır.

DIKKAT! Keskin kesme çubuğu. Yaralanma tehlikesi!